Stage 4. Nobody Got Wet – More Stories A

Storytelling by Extended Stories?

더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상 뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

페이지 마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 질문이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

Oh no! What's happening here? It looks as if Dad is about to fall in the river. Hang on. This story is called 'Nobody got wet.' Nobody got wet? So, did Dad fall overboard, or didn't he? Maybe we'd better read the story and find out?

이런! 무슨 일이 일어나고 있는 것이지요? 아버지가 강에 빠질 것 같아요. 꼭 잡으세요. 이 이야기는 '아무도 젖지 않았어'라는 이야기예요. 아무도 젖지 않는다고요? 그럼 아버지가 강에 빠졌나요? 아닌가요? 이야기를 읽고 알아 봐야겠네요.

<그림을 보며 물어보세요>

What sort of boat is this?
이 배는 어떤 배이지요?

Have you ever been in a boat? Tell me about it.
배를 타본 적이 있나요? 이야기해 보세요.

Page 1

One fine warm Saturday afternoon, Wilf and Wilma's mum and dad said they would take all the children out for a special treat. 'We'll take a picnic and drive to the river,' said Mum. 'Then we'll hire a rowing boat and go for a trip up the river.' 'Yippee!' said Kipper. 'I've never been in a rowing boat before.' So they drove to the river and Dad got a boat. 'Ahoy there, me hearties!' he called, pretending to be an old saliler. 'Welcome aboard the Jolly Roger.'

한 날씨 좋고 따뜻한 토요일 오후 Wilf와 Wilma의 어머니와 아버지는 아이들에게 특별한 선물로 어디 데리고 가 주신다고 하셨지요. "피크닉을 하고 강으로 드라이브를 하자."라고 어머니가 말

했습니다. "배를 빌려서 강 위쪽에서 피크닉을 하자." "우와!"라고 Kipper는 말했습니다. "나는 한 번도 보트를 타 본적이 없어." 그래서 모두 차를 타고 강으로 갔고 아버지는 보트를 빌려오셨습니다. "여~! 내 동지들아! 즐거운 보트 Jolly Roger 위에 타거라!"라고 아버지는 늙은 선원처럼 말했습니다.

<그림을 보며 물어보세요>

What is the name of the boat?
보트의 이름이 무엇이지요?

What is the man holding?
남자는 무엇을 들고 있나요?

Page 2/3

The children all put on life-jackets, then everyone sat in the boat. 'It looks rather a small boat,' said Biff. 'I hope it will float with all this weight in it.' Mum had quite a job to find room to stow all the picnic things, and when Dad pushed the boat out, he wasn't sitting down properly. It's very important to sit down when you are in a small rowing boat as you can see.

아이들은 구명조끼를 입고 보트 안에 앉았습니다. "그냥 작은 배 같아요."라고 Biff가 말했습니다. "이렇게 무겁게 우리를 싣고 떠가야 할 텐데." 어머니는 피크닉 음식을 모두 넣을 자리를 찾는데 힘이 들었고 아버지는 배를 밀고 나갔을 때 제대로 앉아 있지 않았지요. 작은 보트를 타고 있을 때는 앉아 있는 것이 매우 중요했지요.

<그림을 보며 물어보세요>

Why was it important for the children to weae life-jackets?
왜 아이들은 구명조끼를 입어야 했지요?

Why do the children look nervous?
왜 아이들은 긴장된 표정을 짓고 있지요?

Page 4/5

Suddenly, Dad found himself still holding on to the jetty while the boat floated farther and farther away from it. In the end Dad's feet were in the boat and his hands were on the jetty-

the rest of him was over the water. Could Dad get back in the boat? Oh no! Dad was stuck. 'Oh!Ooooh!' wailed Dad. 'Do something, someone!' So, Mum pulled Dad, and Wilma pushed the boat using one of the oars. What will Wilf do? He took a photograph, although he was wise enough not to say, 'Smile please, Dad,' as he did so.

아버지는 배가 멀어지는데도 부두를 잡고 있는 것을 갑자기 깨달았습니다. 결국 아버지의 다리는 배 안에 있었고 손은 부두 쪽으로 내밀고 있었지요. 몸의 나머지 부분은 물위에 있었지요. 아버지가 배에 다시 탈수 있을까요? 이런! 아버지는 이렇게도 저렇게도 할 수 없었지요. 아!아앗!앗! 어떻게 좀 해봐!"라고 아버지는 소리를 지르셨지요. 그래서 어머니는 아버지를 잡아 당겼고 Wilma는 노 하나를 가지고 배를 움직였습니다. Wilf는 무엇을 했나요? Wilf는 사진을 찍었지요. 사진을 찍으면서 '아버지 김치~'라고는 말하지 않았답니다.

<그림을 보며 물어보세요>

Look at the expressions on everyone's faces. How are the children feeling now?
모두의 얼굴표정을 보세요. 아이들은 어떤 기분인가요?

Why is Wilf taking a photograph?
Wilf는 왜 사진을 찍고 있나요?

Page 6/7

Well they managed to get Dad back into the boat so he didn't fall in. Dad took the oars and he rowed the boat. They went down the river because Mum knew a good place on the bank to have a picnic. Dad was so good at rawing that he didn't splash the oars, and nobody got wet. 'I often hang over the water with my feet in the boat, and my hands on the bank,' joked Dad. 'I did it so that Wilf could get a good photograph. After all, I didn't fall in!' 'What a good job,' said Mum. 'Because we didn't bring any dry clothes. If anyone gets wet, it will spoil the picnic, and we might have to go home.'

아버지가 떨어지지 않고 배 안으로 들어 올 수 있게 되었습니다. 아버지는 노를 가지고 배를 저었습니다. 어머니가 피크닉을 할 좋은 장소를 알고 있어서 강 아래쪽으로 내려갔지요. 아버지는 노를 잘 저어서 물도 튀기지 않았고 그래서 아무도 젖지 않았어요. "나는 가끔 발은 배 안에 있고 손은 부둣가에 놔두지. Wilf가 사진을 찍을 수 있도록 그랬어."라고 아버지께서 농담하셨어요. "결국에는 안 빠지지 않았니!" "정말 잘 하셨어요."라고 어머니께서 말씀하셨어요. "왜냐하면 마른 옷을 가지고 오지 않았거든요. 만약에 누가 잦으면 피크닉을 망치고 집으로 가야 할지도 몰라요."

<그림을 보며 물어보세요>

Look at everyone's face. Are the children still nervous? How are they feeling, now?
모두의 얼굴을 보세요. 아직도 아이들은 긴장하고 있나요? 이제 어떤 기분이지요?

Which way do you think the boat is going?
배는 어느 쪽으로 가고 있나요?

Page 8/9

Dad rowed to Mum's favourite spot on the bank. It was here that they had a picnic. 'This is fun,' said Wilf. 'It's really good picnic,' said Kipper. Then, it bagan to rain. 'Action stations!' called Mum. She had brought with her a great big sheet of polythene and a very large umbrella. She managed to drape the polythene across a branch in the tree and over the umbrella. It made a really good shelter. The rain poured down for about twenty minutes, but nobody got wet under Mum's polythene shelter. 'It's fun under here,' said Chip.

아버지는 어머니가 제일 좋아하는 곳으로 배를 저어갔지요. 그곳에서 피크닉을 했지요. "이거 재미있다."라고 Wilf가 말했습니다. "정말 좋은 피크닉이야."라고 Kipper가 말했습니다. 그런데 그때 비가 내리기 시작했습니다. "출동!"이라고 어머니가 말했습니다. 어머니는 큰 비닐과 큰 우산을 가지고 오셨어요. 나무와 우산 사이에 비닐을 씌우셨지요. 정말 좋은 천막이었어요. 비는 한 20분간 내렸지만 어머니의 비닐 천막 아래에서 아무도 젖지 않았어요. "이 아래 있는 것도 재미있다."라고 Chip이 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think Teddy would say if he could talk?
Teddy가 말을 할 수 있다면 무엇이라고 할까요?

What will Mum do with all the finished cans and packet?
아이들은 무슨 생각을 하고 있을까요?

Page 10/11

Suddenly, the boat floated away. It began to drift downstream quite fast. 'Oh no!' gasped Mum. She jumped to her feet. 'Help me get the boat. If it floats away we'll be stuck on the wrong side of the river.' 'Action stations!' called Dad. He put on his old sailor's voice again. 'Shake a leg me hearties. This is Operation Rescue!'

갑자기 배가 떠내려갔습니다. 빠르게 아래로 떠내려갔습니다. "안돼!"라고 어머니는 소리쳤습니

다. 어머니는 갑자기 일어섰지요. "저 배를 찾아오는데 도와줘. 만약에 배가 떠내려가면 우리는 강 이쪽 편에 갇혀있을 거야." "출동!"이라고 아버지가 말했습니다. 아버지는 다시 선원의 목소리를 냈지요. "빨리 걸어라 얘들아. 이건 '구출 작전'이야!"

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think Teddy would say now?
이제 Teddy는 무엇이라고 말할까요?

What do you think the children are thinking?
아이들은 무슨 생각을 하고 있을까요?

Page 12/13

Mum found a long stick. Then Dad held on to Mum. Wilma held on to Dad. Wilf held on to Wilma. Chip held on to Wilf and Biff held on to Chip. Then Mum leaned out over the water. Mum pulled the boat in. The children remembered what happened in another story when a grown-up leaned out over the water. 'Don't let me fall in,' said Mum.

어머니는 긴 막대를 찾았어요. 그리고 아버지가 어머니를 잡아주었지요. Wilma는 아버지를 잡았어요. Wilf는 Wilma를 잡았지요. Chip은 Wilf를 잡고 Biff는 Chip을 잡았습니다. 그리고 어머니가 물위로 몸을 뻗었습니다. 어머니는 배를 잡아 당기셨지요. 아이들은 어른이 물가에서 앞으로 숙였을 때 있었던 일에 대한 이야기가 생각났습니다. "빠지지 않게 잘 잡아줘야 한다."라고 어머니께서 말했지요.

<그림을 보며 물어보세요>

What story were the children thinking about?
아이들은 어떤 이야기를 생각하고 있었을까요?

What is Teddy thinking now?
이제 Teddy는 무슨 생각을 하고 있을까요?

Page 14/15

Well, Mum didn't get wet, and it was a good job, too. 'I'm glad you didn't let me fall in,' she said. 'My dad fell in the stream when he tried to resue my teddy,' said Kipper. 'He didn't enjoy going home in the car with wet clothes on,' said Biff. 'Well, today, nobody got wet,'

said Dad. 'And I'm pleased they didn't.' At last they were back at the boatyard and it was time to go home. 'Thank you for a lovely picnic,' said Biff, Chip and Kipper. 'We tell our Mum and Dad what a great day it was, and they will be pleased we didn't get wet.'

어머니는 젖지 않았고 일이 잘 됐어요. "내가 빠지지 않게 잘 잡아줘서 다행이다."라고 어머니가 말했습니다. "우리 아빠는 Teddy를 구하려다가 냇물에 빠지셨어요."라고 Kipper가 말했어요. "집에 젖은 옷을 입고 차를 타고 가는 것을 좋아하지 않으셨어요."라고 Biff가 말했어요. "그래도 오늘은 아무도 젖지 않았어. 젖지 않아서 정말 다행이야."라고 아버지는 말했습니다. 드디어 선착장으로 돌아왔고 집으로 갈 시간이 되었어요. "정말 재미있는 피크닉에 데려와 주셔서 감사합니다."라고 Biff, Chip과 Kipper가 말했습니다. "얼마나 좋은 하루였는지 엄마와 아빠께 말씀 드릴 수 있고 우리가 젖지 않아서 정말 기뻐하실 거예요."

<그림을 보며 물어보세요>

Who did you think might get wet on the picnic?
피크닉에서 젖은 사람은 누구 일까요?

Page 16

What's this story called? Nobody got wet? Well, nobody did get wet on the river. But on the way back to the car, look what happened. A big lorry drove through a deep puddle on the side of the road. 'Oh no! Everyone got wet!

이야기의 제목이 무엇이지요? 아무도 젖지 않았다? 그래요. 아무도 강에서 젖지 않았어요. 그런데 차로 돌아가는 도중에 어떻게 됐는지 보세요! 큰 트럭이 길가의 웅덩이를 지나갔어요. 이런! 모두가 젖어버렸어요!